

NEERLEGGING-DEPÔT  
01-12-2000

REGISTR.-ENREGISTR.  
08-12-2000

55.983/CG/323

4

COMMISSION PARITAIRE POUR  
LES CONCIERGES D'IMMEUBLES  
À APPARTEMENTS

-PARITAIR COMITÉ VOOR DE  
HUISBEWAARDERS VAN  
FLATGEBOUWEN

**Convention collective de travail du  
30 juin 2000 relative aux mesures  
en faveur des groupes à risque**

**Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 30 juni 2000 betreffende de  
maatregelen ten behoeve van de  
risicogroepen.**

**Article 1er** - La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et à leurs employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les concierges d'immeubles à appartements.

**Artikel 1** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en hun werkgevers die ressorteren onder het paritair comité voor de huisbewaarders van flatgebouwen.

On entend par travailleurs, les employés et les employées, les ouvriers et les ouvrières.

Onder werknemers wordt verstaan :  
de bedienden, de arbeiders en de  
arbeidsters

**Art. 2** - La présente convention collective de travail est conclue en application de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, publié au Moniteur belge du 1er avril 1999.

**Art. 2** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, bekendgemaakt in het Belgische Staatsblad van 1 april 1999.

Conformément à la loi précitée, les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir à partir de 2001 un effort de 0,10 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Overeenkomstig de hierboven vermeldde wet hebben de ondertekenende partijen de bedoeling om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst vanaf 2001 een inspanning te voorzien ten belope van 0,10 pct berekend op het volledige loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

La cotisation susvisée de 0,10 p.c. est perçue et recouvrée par l'Office national de sécurité sociale et versées au Fonds social et de garantie pour les concierges.

De hierboven bedoelde 0,10 pct bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid en doorgestort aan het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de huisbewaarders.

**Art. 3** - La cotisation de 0,10 p.c. visée par l'article 2 de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les

**Art. 3** - De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermeldde bijdragen van 0,10 pct wordt besteed ten behoeve van personen die, bij hun aan-werving, behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden en/of ten behoeve van de personen op wie het begeleidingsplan dat bedoeld wordt in

demandeurs d'emploi et/ou des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre les autorités fédérées, les Communautés et les Régions, concernant le plan d'accompagnement.

Art. 4 - § 1er. Pour l'exécution de la présente convention collective de travail, on entend par "groupes à risque", les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes : les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et les travailleurs peu qualifiés.

a) Par chômeur de longue durée, on entend le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine.

b) Par chômeur à qualification réduite, on entend le demandeur d'emploi, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

c) Par handicapé, on entend la personne handicapée - demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés "Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap".

d) Par jeune à scolarité obligatoire partielle, on entend le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement

het samenwerkingsakkoord tussen de Fédérale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan van toepassing is.

Art. 4 - § 1. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "risicogroepen" verstaan, de personen die behoren tot één van de volgende categorieën : langdurig werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, bestaansminimum-trekkers en laaggeschoolde werknemers.

a) Onder langdurig werkloze wordt verstaan, de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wacht- uitkeringen voor alle dagen van de week.

b) Onder laaggeschoolde werkloze wordt verstaan, de werkloze ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :

1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs
2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type
3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs

c) Onder gehandicapte wordt verstaan, de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.

d) Onder deeltijds leerplichtige wordt verstaan, de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.

e) Onder herintreder wordt verstaan, de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende

secondaire de plein exercice.

e) Par personne qui réintègre le marché de l'emploi, on entend le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes :

1. ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption pendant une période de trois ans précédant son embauche;

2. ne pas avoir exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;

3. pour la période de trois ans prévue aux points 1 et 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

f) Par bénéficiaire du minimum de moyens d'existence, on entend le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le minimum de moyens d'existence.

g) Par travailleur peu qualifié, on entend le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur :

1. soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

2. soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;

3. soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Les personnes ayant suivi le plan d'accompagnement élaboré pour les chômeurs, tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Art. 5 - La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge du 1er avril 1999.

En application de la loi susmentionnée, les parties signataires déposeront un rapport

voorwaarden vervult:

1. Geen

werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekings-uitkeringen genoten hebben gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

2. Geen beroepsactiviteit verricht hebben gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

3. Voor de periode van drie jaar voorzien in punt 1 en punt 2, zijn beroepsactiviteit onderbroken hebben ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen zijn.

f) Onder

bestaansminimumtrekker wordt verstaan, de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds minstens zes maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

g) Onder laaggeschoolde werknemer wordt verstaan, de werknemer, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van :

1. ofwel een diploma van het universitair onderwijs

2. ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of het korte type

3. ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs

§ 2. Ook de personen die het begeleidingsplan dat voor werklozen uit- gewerkt is, gevolgd hebben vallen onder de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde doelgroepen.

Art. 5 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 1 april 1999.

In toepassing van voornoemde wet zullen de ondertekenende partijen een evaluatieverslag en een financieel rapport neerleggen op de Griffie van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en

d'évaluation et un rapport financier au Greffe du Service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail et au plus tard pour le 1er juillet de chaque année.

Art. 6 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les concierges d'immeubles à appartements.

29 juin 2000

Arbeid en tegen uiterlijk 1 juli van elk jaar.

Art. 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de huisbewaarders van flatgebouwen.